



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Affaires étrangères
et européennes

Direction de la Défense

Luxembourg, le

20 MAI 2016



A
Monsieur le Ministre
aux Relations avec le Parlement
p.a. Service Central de Législation
L-2450 Luxembourg

Référence: A37.390.16

Objet : Question parlementaire n°2016 du 19 avril 2016 de Monsieur le Député Fernand KARTHEISER

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint la réponse à la question parlementaire reprise sous rubrique.

Je vous prie de croire, Monsieur le Ministre, à l'expression de mes sentiments très distingués.

Pour le Ministre de la Défense,


Patrick HECK
Directeur de la Défense

Dossier Suivi par: Elisabeth Cardoso, elisabeth.cardoso@mae.etat.lu, tél. 2478 2831

Äntwert vum Minister fir Défense Etienne SCHNEIDER op d'parlamentarsch Fro no. 2016 vum 19. Abrëll 2016 vum honorabelen Deputéierten Fernand KARTHEISER.

Introduction

De PRV („Protected Reconnaisance Vehicle“) ass en komplexen System deem sech aus zwou Haaptkomponenten zesummesetzt :

- eng mechanesch Komponent,
- eng operationnell Komponent, och „mission kit“ genannt.

Déi mechanesch Komponent besteet aus dem Won eleng (= den Dingo) matt abegraff déi ballistesche Protektioun.

Den „mission kit“ besteet aus dräi Systemer :

- Kommunikatiounssystem (C4I = Command, Control, Communications, Computers, and Intelligence)
- Observatiounssystem (OWS = Observer Work Station)
- Waffensystem (RWS = Remote Weapon Station).

D'Armée considéréiert 3 Zoustänn vum PRV :

- **Voll operationnel** : de Won ass komplett funktiounsfähig; all d'Systemer funktionnéieren,
- **Operationnel** : de Won ass zum Deel funktiounsfähig woubäi verschidden Deeler putti sinn wou awer keen Sécherheitsrisiko besteet; den Won kann fir Trainingszwecker agesaat gin,
- **Inoperationnel** : de Won ass nëtt funktiounsfähig well e Sécherheitsproblem besteet.

Äntwert op d'Fro No 1

Am Duerchschnitt sinn ëm déi 40 Ween zu all Zäit voll operationnel/operationnell.

Total 48 Ween	Abrëll 2014	Abrëll 2015	Abrëll 2016
Voll operationnel	28	26	32
Operationnel	13	18	13
Inoperationnel	7	4	3

Äntwert op d'Fro No 2

D'lëtzebuergesch Armée ass équipéiert fir hiren internationalen Engagementer gerecht ze gin an fir hir Militär esou gutt wéi méiglech ze schützen. D'Décisioun fir Equipement anzusetzen gëtt au cas par cas geholl op Basis vun enger Analyse vun den Conditiounen um Terrain an vun den Besoin'en vun der spezifischer Missioun.

Operatiounen: vun Mee 2011 bis Juli 2012 goufen 4 Ween am Afghanistan / Kabul (ISAF) agesaat fir Escorten ze fueren an verschidden aner Missiounen am Kader vun der Protectioun vum militäreschen Deel vum Flughafen.

Exercicer an operationnell Déploiementer :

Dingo'en sin zënter 2014 agesaat gin an folgenden nationalen an internationalen Exercicer an Déploiementer. D'Zuel vun Dingo'en pro Exercice an Deploiement huet variéiert tëschent 6 an 22 Dingo'en am Asaatz.

- Am Joer 2014 : 18 national Exercicer, 4 international Exercicer dovun een operationnell Déploiement vun 3 Wochen an Litauen am Kader vum "Readiness Action Plan" vun der NATO an 3 Exercicer am Kader vun der Préparatioun fir den EU Battlegroup 14.
- Am Joer 2015 : 21 national Exercicer, 2 international Exercicer an Holland an Däitschland an een operationnell Déploiement an Litauen während 5 Wochen.
- Am Joer 2016 : bis elo (01 Mee) 12 national Exercicer, an et gin 8 Ween am Kader vun engem operationnellen Déploiement fir 6 Wochen an Litauen engagéiert, wou se un en däitscht Bataillon rattachéiert gin.

Doniewent ass den DINGO permanent um Härebierg am Asatz fir d'Instruction an d'Ausbildung am Kontext Führerschäiner, Ausbildung op den Sous-Systemer, Training vun takteschen Driller mam Won (z.B. réaction au contact, débarquement sous le feu, remorquage).

D'Ween gin och zur Verfügung gestallt fir d'Ausbildung an der Belge vun eisen Offizéier an Ënneroffizéier.

Äntwert op d'Fro No 3

Am Kader vun den Infrastrukturbechten war envisagéiert gin e gehëtzten Hangar ze bauen, mais en fin de compte erfüllt en Hangar matt enger gudder Loftzirkulatioun säin Zweck. Daat geet och duer vu dass den PRV an seng Sous-Systemer den NATO Standarten entsprechen déi de Fonctionnement an d'Lagerung an gewëssen Klimazonen définéieren. Sou kann de Woon tëschend -32°C an 49°C gebraucht an tëschend -33°C an 71°C stockéiert gin. D'Handbuch gesäit och keng speziell Lagerkonditiounen vir. Et as awer geplangt fir am Hiescht 2016 am neien Hangar en Kompartiment ze aménagéieren wou d'Ween matt Ventilatiounsapparater gedréchent gin wann se naas erankommen.

Äntwert op d'Fro No 4

Am Kader vun den neien Besoin'en an Engagementer an der NATO stellt sech d'Fro, ob nei Ween gebraucht wäerten gin oder nët. Dofir ass décidéiert gin, fir den update vun den Systemer nach nët ze maachen, en attente vun enger Décisioun ob zousätzlech Ween solle kaaf gin. D'Méiglechkeet besteet awer nach ëmmer, am Kader vum Kontrakt, fir den update ze maachen. D'Décisioun iwwer eventuell zousätzlech Ween ass nach nët gefall.

Den Fait dass den System nach nët aktualiséiert gin ass ass keen Problem, wann een an engem zouenen Réseau schafft, waat d'Armée beim PRV prinzipiell mécht.

Äntwert op d'Fro No 5

D'Armée huet iwer d'NSPA Verträge mat allen Fournisseuren vun den Sous-Systemer. Et handelt sech hei ëm „framework contracts“ oder „outline agreements“ déi gratis sin. Iwer dës Kontrakter leeft souwuel all d'Maintenance vun fittissem Material wéi den Akaaf vun sämtlechen Ersatzdeeler (ausser Klengdeeler wéi Schrauwen oder Filteren). All Akaaf oder Reparatur vun Material setzt en Devis viiraus an gëtt vun Fall zu Fall décidéiert.

Äntwert op d'Fro No 6

Eng Partie vun den Ersatzdeeler kann weiderhin bestallt gin, quitte dass d'Livraisondélai'en laang sin. Op där aanerer Säit gëtt et eng Rei vun Ersatzdeeler, wou mir vum Fournisseur informéiert gi sin, dass se nët méi wäerten gebaut sin. An deem Fall, wann den Besoin do ass an et ass budgétaire méiglech, maachen mir en „last buy“ fir esou Stécker. Och as et méiglech iwert den „Dingo Users Group“ wou d'Armée bedeelegt as, verschidden Stecker bei aneren Natiounen ze beschaffen. Deemno huet d'Armée Léisung fir d'Opérationalitéit vun hiren Ween ze assurieren.

Fir d'Systemer operationnel ze haalen hält d'Armée sech un d'Viirgaben vun der Industrie waat d'preventif Maintenance ugeet: all PRV muss all 6 Méint an d'Maintenance wou souwuel déi mechanesch Komponenten wéi och den mission kit kontrolléiert gëtt.

Äntwert op d'Fro No 7

D'Armée huet 2 Instruktore fir den Kader op den Sous-Systemer vum Woon auszebilden. Des Equipe „instruction PRV“ kann punktuell vun engem drëtten Instrukter ënnerstëtzt ginn. Vum Effectif aus geet daat duer. Des Equipe forméiert den Kader vun den Reconnaissance Peloton 'en . Dono ginn d 'Sergeanten an d'Kaperäl aus dem Peloton hiert Wëssen un d'Zaldoten weider. D'Equipe „instruction PRV“ schafft also no dem Prinzip „train the trainer“ an sie maachen punktuell Kontroll op d'Instruktioun an den Kompanien richteg gehal gëtt. Betreffend den Won DINGO, gëtt d'Fahr-Instruktioun am Peloton „Instruction Chauffeurs“ gemat, wou mer 9 Instructeuren an Aide-Instructeuren hunn. Dat geet och duer.

Am Moment kéint d'Armée 2 Peloton'en mat DINGOen an eng Missioun schécken woubäi parallel 2-3 Peloton mat DINGOen am Training wäeren. Een Peloton brauch 6 Dingo'en, demmno kënnen ongeféier 24-30 Dingo'en gläichzäiteg am Asatz benotzt gin.